

1. with this oil experience the compassion of Christ and his
 2. ters of baptism be strengthened by Christ to resist the pow -
 3. and con - firmed, and presbyters, who

1. *es - te óleo experimenten la compasión de Cristo y su amor*
 2. *del bau - tismo sean fortalecidos por Cristo para resistir el poder de*
 3. *con - fir - mados, y los presbíteros ya*

Mi \flat Do m
 Eb Cm

(♩ = ca. 104)

1. sav - ing love in bod - y, mind, and soul. —
 2. er of Satan, and reject evil in all its forms. —
 3. are or - dained, experience the gracious gift of the Ho - ly Spir - it.

1. *sal - va - dor en su cuer - po y al - ma.*
 2. *Sa - ta - nás y del mal en to - das sus for - mas.*
 3. *or - de - nados, experimenten la gracia y don del Es - pí - ri - tu San - to.*

Fa Do m Fa sus4 Fa Si \flat
 F Cm Fsus4 F B \flat

REFRAIN/RESPUESTA: 1st time: Cantor, All repeat; thereafter: All
1ª vez: Cantor, Todos repiten; después: Todos

Biling. Bless - ed be God for - ev - er. Ben - di - to se - a Dios.
English Bless - ed be God for - ev - er. Bless - ed be the Lord.
Español Ben - di - to sea Dios por siem - pre. Ben - di - to se - a Dios.

Mi \flat Fa Si \flat Do m7 Re m7 Sol m
 Eb F B \flat Cm7 Dm7 Gm

Reception of the Oils/Recepción de los Óleos

Reception of the Oils/Recepción de los Óleos

(Guitar/Vocal)

Pedro Rubalcava
Choral arrangement by Rick Modlin

VERSES/ESTROFAS

(Capo 3)

Sib(Sol) Bb(G)	Fa(Re) F(D)	Sib(Sol) Bb(G)
Cantor/Presenter of the Oils/Presentador de los Óleos *		

- | | | |
|-------------------|---------------|------------------------|
| 1. The oil | of the | sick. |
| 2. The oil | of | cate - chumens. |
| 3. The | holy | Chrizm. |
| 1. <i>El óleo</i> | <i>de los</i> | <i>en - fermos.</i> |
| 2. <i>El óleo</i> | <i>de los</i> | <i>cate - cúmenos.</i> |
| 3. <i>El</i> | <i>santo</i> | <i>Crisma.</i> |

Sib(Sol) Bb(G)
Leader/Líder

- | | |
|---|--|
| 1. May the sick who are anointed | |
| 2. Through the anointing with this oil may our catechumens who are preparing to receive the saving wa - | |
| 3. Through the anointing with this perfumed Chrizm may children and adults, who are baptized | |
| 1. <i>Concede que los enfermos ungidos con</i> | |
| 2. <i>Por medio de la unción de este óleo, que nuestros catecúmenos</i> | <i>que se preparan para recibir las aguas salvadoras</i> |
| 3. <i>Por medio de la unción con este óleo perfumado, que todos los bautizados y</i> | |

Mib(Do) Eb(C)	Dom(Lam) Cm(Am)

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. with this oil | experience the compassion of Christ and his |
| 2. ters of baptism | be strengthened by Christ to resist the pow - |
| 3. and con - firmed, | and presbyters, who |
| 1. <i>es - te óleo</i> | <i>experimenten la compasión de Cristo y su amor</i> |
| 2. <i>del bau - tismo</i> | <i>sean fortalecidos por Cristo para resistir el poder de</i> |
| 3. <i>con - fir - mados,</i> | <i>y los presbíteros ya</i> |

Reception of the Oils text © 1994, United States Conference of Catholic Bishops. All rights reserved. Used with permission.
Music © 2007, Pedro Rubalcava. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

*Cue note is an optional melody note.
La nota pequeña indica una melodía opcional.

♩ = ca. 104

Fa(Re) F(D)	Dom(Lam) Cm(Am)	Fasus4 (Resus4) Fsus4(Dsus4)	Fa(Re) Sib(Sol) F(D) Bb(G)
----------------	--------------------	---------------------------------	-------------------------------

1. sav - ing love in bod - y, mind, and soul. —
 2. er of Satan, and reject evil in all its forms. —
 3. are or - dained, experience the gracious gift of the Ho - ly Spir - it.

1. sal - va - dor en su cuer - po y al - ma.
 2. Sa - ta - nás y del mal en to - das sus for - mas.
 3. or - de - nados, experimenten la gracia y don del Es - pí - ri - tu San - to.

REFRAIN/RESPUESTA: 1st time: Cantor, All repeat; thereafter: All
1ª vez: Cantor, Todos repiten; después: Todos

Soprano Alto	Mib(Do) Eb(C)	Fa(Re) F(D)	Sib(Sol) Bb(G)	Dom7(Lam7) Cm7(Am7)	Rem7(Sim7) Dm7(Bm7)	Solm(Mim) Gm(Em)
-----------------	------------------	----------------	-------------------	------------------------	------------------------	---------------------

Biling. Bless - ed be God for - ev - er. Ben - di - to se - a Dios.
English Bless - ed be God for - ev - er. Bless - ed be the Lord.
Español Ben - di - to sea Dios por siem - pre. Ben - di - to se - a Dios.

8

Composer Notes

The reception at the local parish of the holy oils blessed at the Chrism Mass normally takes place on Holy Thursday at the Mass of the Lord's Supper (or another day after the celebration of the Chrism Mass) according to the *Sacramentary Supplement* (p. 53). The oils are carried in the procession during the presentation of the gifts before the bread and wine by members of the assembly. In some dioceses and parishes, the people who represented the parish at the Chrism Mass and received the oil from the bishop are the same ones to carry them in the procession. The oils are for use in the community throughout the year. Ideally, the person who is presenting each individual oil should chant the first line of the piece as they hold it aloft, or they may simply speak the words in a loud voice while they hold the oil up. If yours is a bilingual celebration it would make sense to chant it in both languages as it is presented. We have had the cantor chant the presentation line while the person presenting the oil holds it aloft for people to see. The priest then chants or says the "explanation of the significance of the particular oil" (*Sacramentary Supplement*, p. 53). The cantor can certainly chant this line if it makes pastoral sense to do so. The people then respond with the refrain. Having the cantor intone the refrain one time permits the assembly to easily repeat it. Note that the entire piece can be done entirely in English or Spanish or bilingually, alternating languages for each of the oils. The refrain also lends itself to becoming part of the community's repertoire for other ritual occasions, such as an acclamation during some of the catechumenal rites, or during the blessing of water.

—Pedro Rubalcava

Notas del Compositor

La recepción en la parroquia local de los óleos bendecidos en la Misa Crismal normalmente toma lugar en Jueves Santo durante la Misa Vespertina de la Cena del Señor (o en otro día después de la celebración de la Misa Crismal) según el suplemento al Misal Romano (Sacramentary Supplement, p. 53) para uso en EE.UU. Los óleos se llevan por miembros de la comunidad en la procesión de la presentación de las ofrendas antes de que se presenten el pan y el vino. Frecuentemente las personas que presentan los óleos son las que los recibieron en nombre de la comunidad de las manos del obispo en la Misa Crismal. Lo ideal sería que cada individuo que presenta uno de los óleos cantara en voz alta la primera frase de presentación mientras alzan el recipiente con el óleo, o pueden recitarlo en voz alta procurando que todos en la comunidad puedan oír. Si la suya es una comunidad bilingüe, tiene sentido usar ambos idiomas para identificar cada uno de los óleos (sólo la primera frase). En nuestra parroquia hemos utilizado el cantor o cantora para esta frase mientras la persona levanta el óleo. Después el sacerdote canta o dice la “explicación del significado del óleo en particular” (Sacramentary Supplement, p. 53). El cantor fácilmente puede cantar esta parte por razones pastorales. El pueblo responde con el estribillo. El cantor puede introducir primero el estribillo para que el pueblo repita lo que ha escuchado. Tomen en cuenta que la pieza se puede cantar completamente en español o en inglés, y por supuesto en su forma bilingüe, alternando los idiomas para cada uno de los óleos. El estribillo se puede formar parte del repertorio de la comunidad como una aclamación utilizada para algunos de los ritos del catecumenado o durante la bendición del agua.

—Pedro Rubalcava


Preview

Assembly Edition

RECEPTION OF THE OILS/RECEPCIÓN DE LOS ÓLEOS

Pedro Rubalcava

<p>Verses/ Estrofas 1-3</p>	<p>Refrain/ Repuesta</p>
---------------------------------	------------------------------



(Invocation/Invocación)

Biling. ‡ Bless-ed be God for - ev - er. *Ben - di - to se - a Dios.*

English ‡ Bless-ed be God for - ev - er. — Bless-ed be the Lord.

Español *Ben - di - to sea Dios por siem-pre. Ben - di - to se - a Dios.*

Text: Reception of the Oils © 1994, United States Conference of Catholic Bishops. All rights reserved. Used with permission.
Music © 2007, Pedro Rubalcava. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

For reprint permissions, please visit OneLicense.net or contact us at 1-800-663-1501.